

Le Bulletin de SAINT-LAURENT



October 2012 Vol. 21 • n°5

Published by the Borough of Saint-Laurent for its residents

Saint-Laurent Car-Free Day

Approximately 100 participants were able to make their way, by foot, along the asphalt normally occupied by motorists and trucks during business hours on Car-Free Day, which took place on September 20 on Avenue Sainte-Croix, between Decelles and De l'Église.

The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, his colleagues on Council, and their partners, had hoped that this activity would increase public awareness of the negative effects associated with the abusive use of cars on urban quality of life, and provide an opportunity to introduce different solutions to solo driving. "We are very pleased to participate in the international Car-Free Day movement as it is in line with one of the orientations of our Local Sustainable Development Plan, namely to improve air quality and decrease greenhouse gas emissions by reducing dependency on vehicles and implementing sustainable development measures," declared the Mayor.

CONT'D ON PAGE 7



Borough of Saint-Laurent Director, **Véronique Doucet**, Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, Vice-Chair of the Ville de Montréal Executive Committee and member responsible for infrastructures, **Richard Deschamps**, Mayor of Saint-Laurent and Vice-Chair of the Ville de Montréal Executive Committee, **Alan DeSousa**, City Councillor for Norman-

McLaren District, **Aref Salem**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, representative of the Honorable Stéphane Dion, **Jocelyn Decoste**, and Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Maurice Cohen**, along with employees, citizens and partners of the Car-Free Day event.

Index

Message from the Mayor	2
Calendar	2
Saint-Laurent regulates truck traffic	3
Montréal Charter of Rights and Responsibilities	3
2013 budget: a total of \$79.5M for the fiscal year	3
The inspector: keeping a watchful eye on your community ..	4
Monarchs released in the Parc Marcel-Laurin woodland	4
Archaeology on display at Maison Robert-Bélanger	5
Leaf pickup	5
To discard tree branches	5
International Day of Peace celebrations in Parc Beaudet	6
The Cultural Season is officially under way	6
It's time to check the battery!	6
Skating and hockey at the arena	7
Loisirs en ligne	7
"Focus on Saint-Laurent" Contest	7
Winners of the Maisons fleuries contest	8

Winners of the Maisons fleuries contest



On Thursday, October 11, the 2012 Edition of the awards presentation for the Maisons fleuries contest took place at the Centre des loisirs. The aim of the awards is to reward the residents and corporate citizens who stood out most for the quality of their landscape during the summer season. A total of 24 prizes were awarded, including 14 in the Residential Category, 6 in

the Community Gardens Category, and 4 grand prizes. The latter included prizes for industries and institutions, as well as the Prix Raymond-Jasmin for businesses, and the Grand Prix d'excellence Micheline-Arsenault presented to the previous year's winner who best preserved his or her landscape.

CONT'D ON PAGE 8

☎ 3-1-1

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter



Report on Saint-Laurent's
Financial Situation for 2011
Special section inside





Message from the Mayor

Dear fellow citizens of Saint-Laurent,

As has been the case in past years, this October issue contains a transcription of the **Report on Saint-Laurent's Financial Situation** for the last fiscal year. We are always pleased to share these highlights with you, because, they concretely attest to the work my colleagues and I carry out in order to provide you with an excellent quality of life.

In the following pages, you will also note that the past few weeks have been filled with wonderful Saint-Laurent traditions as well as new initiatives which, due to their positive reception, lead us to hope for their return next year. For example, on September 21, we invited the population to celebrate **International Day of Peace** in Parc Beaudet, a tradition that is well-established in Saint-Laurent, and the day before, we held the very first edition of **Car-Free Day** on Avenue Sainte-Croix. And what can we say about the **Maisons fleuries** contest, the 31st edition of which was held on October 11 at the Centre des loisirs? I invite you to read about the winners on page 8.

These are just few of the activities that attest to the vitality of our community. Saint-Laurent benefits from an identity that is truly unique. It is a borough where life is great, and where every family member will find everything they need to thrive. We received evidence of this in September. The latest data released by **Statistics Canada** identified us as a leader in terms of the number of new families who have settled on our territory. Our community posted 10% growth in this respect, which translates into 2200 additional families. For comparison purposes, we are 1525 families ahead of the second-place borough. This provides us with validation with regard to our vision, and indicates to us that we are headed in the right direction!

To these new families I say thank you for choosing Saint-Laurent as your home! I also wish everyone a wonderful fall, a season during which we should make the most of the magnificent green spaces that are available to us.

Alan DeSousa, FCA
Mayor of Saint-Laurent



Gérald Tremblay
Mayor of Montréal

Council of Saint-Laurent



Francesco Miele
City Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Aref Salem
City Councillor and
Associate Councillor,
Norman-McLaren
District



Maurice Cohen
Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Michèle D. Biron
Borough Councillor,
Norman-McLaren
District

Paul Lanctôt

Assistant Borough Director and Head
of the Division des communications et
des relations avec les citoyens

SAINT-LAURENT BOROUGH HALL
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
Telephone: 311

The Bulletin de Saint-Laurent is published free
by the Borough of Saint-Laurent.

All articles published in the Bulletin de Saint-
Laurent may be reproduced, provided the
source is credited.

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du
Québec ISSN 1917-2567

Circulation: 46,000 copies

Recycled and recyclable paper

CALENDAR

At press time, the following were the important dates entered on the calendar. For more information about these activities, please contact the Citizens' Office at 311. (Important: certain events or dates may change without notice.)

NOVEMBER

Until November 4
Exhibition – Participants in drawing and acrylic painting workshops
Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m.

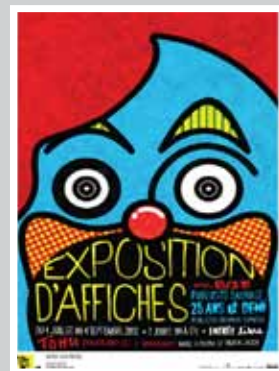
November 1
Grands explorateurs – Transsibérien, de Moscou à Vladivostok
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

November 2
Emerging singers – Latitude L
Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

November 5
Meeting of the Urbanism Planning Advisory Committee
Council room, 7:30 p.m.

November 6
Saint-Laurent Borough Council meeting
Council room, 7:30 p.m.

November 7 to January 15
Exhibition – 16 affichistes montréalais célèbrent Publicité sauvage
Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m.



November 17
Family show – La maison des contes (French)
Centre des loisirs, 2 p.m., FREE

November 19
Film – Une vie qui commence (French)
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m., FREE

November 20
Theatre – Variations énigmatiques (French)
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

November 23
Friday Rendez-vous – Bon débarras
Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

November 25
Sunday concert – Consort Laurentia
Centre des loisirs, 2 p.m., FREE

November 26
Lundi littéraire – 40 ans de voix de femmes (French)
Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

November 29
Grands explorateurs – Népal – Mustang
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

DECEMBER

December 3
Meeting of the Urbanism Planning Advisory Committee
Council room, 7:30 p.m.

December 4
Saint-Laurent Borough Council meeting
Council room, 7:30 p.m.

December 7
Friday Rendez-vous – MG3 Trio de guitares de Montréal
Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

December 9
Christmas on ice
Aréna Raymond-Bourque, 1 to 4 p.m., FREE

MUSÉE DES MAÎTRES ET ARTISANS DU QUÉBEC
Wednesday to Sunday
from noon to 5 p.m.

October 31 to November 11
Exhibition – Students of Cégep de Saint-Laurent

November 14 to December 9
Exhibition – Iraki horizon

Until January 31
Exhibition – Rétrospective Enid Kaplan

MIDDAY TALKS

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
Noon, FREE



[www.facebook.com/
biblio.vieux.saint.laurent](http://www.facebook.com/biblio.vieux.saint.laurent)

November 7 – Comprendre les messages de nos rêves – Judith Saint-Laurent, psychologist

November 14 – Barcelone (French) – Roswitha Berchtold, photographer

November 21 – New York et ses musiciens – Claire Villeneuve, musicologist

November 28 – The art of Chinese calligraphy – Zhi Mai, painter

December 5 – Introduction au vin – Martin Lamoureux, chemistry teacher

SECURITY



Saint-Laurent regulates truck traffic

In October, Saint-Laurent Council adopted *Bylaw RA12-08-9 on truck and equipment truck traffic* across its territory.

“With this bylaw, trucks will be able to circulate more easily through Saint-Laurent’s commercial and industrial sectors. Moreover, it will help to preserve tranquility in residential neighborhoods by prohibiting through traffic by these types of vehicles”, declared Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**.

The new bylaw will enter into effect once it is validated by neighboring towns and boroughs, and adopted by the Ministère des Transports. It will be gradually implemented in spring 2013, district by district. Traffic control devices for the trucking network will be reinforced with the installation of

approximately 400 signs. During the launch of the trucking route, the Borough will display a map of the territory on its website indicating some areas that are prohibited and restricted to truck traffic.

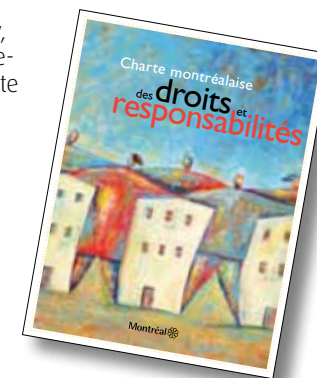
Information:
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent



Montréal Charter of Rights and Responsibilities

Along the same lines of the *Universal Declaration of Human Rights*, the Montréal Charter of Rights and Responsibilities was created based on the same foundation and values: dignity and justice for all. It is regularly quoted abroad as a model democratic tool, and its outreach continues to increase over time.

More specifically, the Charter represents the concrete commitment of the City and all of its personnel to continuously improve the services offered to the public.



To learn more, click on “Montréal Charter of Rights and Responsibilities” on the Saint-Laurent home page:
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

DEMOCRACY

2013 budget: a total of \$79.5M for the fiscal year

At a special meeting held on September 27, Saint-Laurent Borough Council adopted a budget for fiscal 2013 totalling \$79.5M. This amount includes, among other items, a budgetary transfer from the City of Montréal of \$58.5M, estimated revenues of \$14.5M, as well as \$6.5M from a new tax room.

The budget in brief

With respect to operating expenses, \$10.87M will be allotted to general administration and the reserved fund, which represents a \$561,400 decrease over 2012. Close to \$1.5M will be allotted to public security and \$21.6M to transportation, which includes roadwork and snow removal. Furthermore, \$10.6M will be spent on hygiene, \$1.2M on health and well-being, \$4.5M on enhancements, urban planning and development, and \$29.3M on recreation and culture.

Highlights

New tax room

One of the most important elements of the budget is the introduction of a new tax room corresponding to \$0.05 per \$100 of assessed value. In real terms, the new tax room will not result in increased taxes. In short, the City of Montréal handed over a part of its tax levy, amounting to \$0.05 per \$100 of assessed value, to the boroughs so they could maintain their level of service.

“This tax room provides Saint-Laurent with more leeway to align our service offering with the borough’s growth,” explained the mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**. “It should be recalled that Saint-Laurent has the highest growth rate in Montréal and, as a result, the value of the borough’s overall assets is constantly increasing. It’s important, therefore, that we manage this growth and that we offer all our residents, including the 2220 new families who have settled here over the last five years, services that fully meet their needs.”

Increased revenue target

The 2013 budget also includes a higher revenue target, with an estimated increase of \$1M. The increased revenues flow from, among other sources, a greater number of construction permits being issued. The number of permits issued has been rising constantly in Saint-Laurent, contrary to the situation in most major urban areas.

Lower than the consumer price index

Subject to the same economic pressures as the population at large—increases to energy costs, taxes, services and raw materials—the administration of Saint-Laurent had to increase its 2013 budgetary allocation by 1.8% in order to maintain, not to say guarantee, the quality of services provided to residents. This represents a moderate increase, which is lower than the consumer price index for the greater Montréal region, which stood at 2.8% in 2011 and at 2.3% during the first six months of 2012.

Bibliothèque du Boisé

It should also be mentioned that this is the first fiscal year to include a budgetary envelope linked to operations of the Bibliothèque du Boisé. This envelope will total \$3.7M in 2013. As for the portion of the envelope to be supplied by Montréal, the borough is currently in discussions with the city concerning the matter. A working committee will look into the amounts to be transferred to the boroughs based on Canadian standards for libraries.

Three-Year Capital Works Program (TCWP)

Adopted at the August 7 general council meeting, the Three-Year Capital Works Program for 2013, 2014 and 2015 will amount to a taxpayer-funded loan of \$21.6M while at the same time accounting for gross investments of some \$71M over three years.

The TCWP will include, notably, \$4.6M to complete the construction of the new library, \$43.2M for the sports complex, and \$5.8M for the development of new parks in the Bois-Franc and Nouveau Saint-Laurent sectors.

BYLAWS

The inspector: keeping a watchful eye on the community

Living together poses numerous challenges for the members of a community who all, regardless of their differences, share the same desire, which is to live in a tranquil and safe environment.

Accordingly, the Borough of Saint-Laurent is governed by a set of bylaws whose objective is to protect the interest of its residents and to uphold the quality of our living environment. The mere fact of having bylaws that relate to all aspects of municipal life – and inspectors to oversee their application – helps to achieve a healthy balance between each and every resident's rights and freedoms.

AN EXPERT IN OUR MIDST

The inspector holds the necessary expertise and training to evaluate situations that are very diverse in nature while also ensuring that municipal bylaws are applied in a variety of areas including **urban planning, the environment, the cleanliness of housing facilities, construction, the use of premises**, and much more. An expert consultant, initiator and mediator, the inspector plays a role that involves far more than just issuing violation notices!

An entire team of seasoned inspectors serves the people of Saint-Laurent. Along with these, inspectors from other organizations and jurisdictions work in areas including fire safety, public health, water quality, industrial waste, food inspection, and many other areas that directly impact the well-being of citizens.

To follow in December... Inspection stories recounting the daily life of a borough inspector.



Do you think you need an inspector? Call 311 today.

SUSTAINABLE DEVELOPMENT



Monarchs released in the Parc Marcel-Laurin woodland

On September 15, Saint-Laurent families were invited to attend the release of monarch butterflies during a workshop hosted by the Insectarium de Montréal held at the Parc Marcel-Laurin woodland. For the butterflies, this marked the beginning of their long migration all the way to Mexico.

The Parc Marcel-Laurin woodland was the ideal venue for this activity, since it holds a certificate from the Monarch Waystation Program at the University of Kansas, an honour that is awarded to places that provide monarchs with a perfect habitat.

The members of Saint-Laurent Council were pleased to participate in the event. The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, seized the opportunity to remind those present of the importance of this natural set-

ting: "In 2005, Saint-Laurent administration initiated a protection and conservation campaign for the Parc Marcel-Laurin woodland. The many initiatives carried out since then, including cleaning blitzes, the installation of nesting and feeding boxes for birds, and the organization of educational activities like the one being held today, are great opportunities for residents to fully experience nature... in the city!"

Mr. DeSousa also commended the collaboration of a number of partners including the Éco-quartier de Saint-Laurent and the Comité Écologique du Grand Montréal. "The success of environmental initiatives in the Parc Marcel-Laurin woodland is owed to the support we receive from our partners and contributors who support us in our enhancement projects," he concluded.



The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, accompanied by the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Director of the Éco-quartier de Saint-Laurent, **Guy Déziel**, the Chairman of the Comité Écologique du Grand Montréal, **Érik Bassil**, and a number of citizens.



Archaeology on display at Maison Robert-Bélanger

On August 25, during Archaeology Month, more than 60 history and archaeology buffs came out to see the results of the digs that took place during the project to restore Maison Robert-Bélanger. **Marie-Claude Morin**, an archaeologist with the Direction de la culture et du patrimoine de la Ville de Montréal, who is responsible for the work, served as their guide.

Cited as a historical monument, this old stone property on Chemin du Bois-Franc is representative of the farmhouses found on the Island of Montréal in the early 19th century. It was recently acquired by Saint-Laurent for restoration purposes and enhanced for the benefit of the public.



One of the three groups who came out to discover the digs at Maison Robert-Bélanger.

Leaf pick-up

Fall leaf pick-up will be offered to residential buildings **between Monday, October 29 and Friday, November 23, 2012** according to the same schedule as recycling collection.

The leaves must be placed along the curb in paper bags (available from Borough Hall or the Éco-quartier de Saint-Laurent) or in reusable solid containers. It is important to remember that for safety reasons and in order to prevent sewer back-ups it is against the law to dispose of dead leaves in the street.

INFORMATION:

311 or
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

IMPORTANT :
Leaves that are placed in plastic bags will not be collected.



UNTIL NOVEMBER 30TH

TO DISCARD TREE BRANCHES

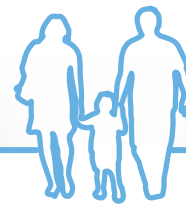
- Gather the branches together in bundles.
- Align the branches so that the cut ends are facing the street.
- Place the loose branches on your property along the edge of the curb without tying them together.
- Call 311 to schedule a pick-up.



NOTE: Branches that are placed in plastic bags will not be collected!

MAXIMUM BRANCH DIAMETER: 20 CM





On the photo, we see the children from the Peace Choir surrounded by **Denise Rochefort**, Commissioner for the Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, **Josée Cardinal**, artistic director of the choir, **Gigi Vidal**, member of the Organizing Committee for the International Day of Peace and director of the Bureau des affaires communautaires of Assemblée spirituelle des Bahai's du Grand Montréal, **Christine Saint-Pierre**, MNA for

Acadie, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent and Vice-Chair of the Ville de Montréal Executive Committee, **Abi Koné**, Commissioner standing in for Diane Lamarche-Venne, President of the Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, and **Brian Karmazin**, political attaché to the Honourable Stéphane Dion, MP for Saint-Laurent-Cartierville.

International Day of Peace celebrations in Parc Beaudet

Inaugurated by the United Nations, International Day of Peace is celebrated every year on September 21. For the past decade, Saint-Laurent has turned the celebration into a tradition by inviting residents to Parc Beaudet to underscore the peaceful cohabitation of the numerous cultural communities that make up its population.



The Cultural Season is officially under way

On October 12, writer-composer-singer Mamselle launched the Saint-Laurent 2012-2013 Cultural Season. In a relaxing atmosphere, this artist, who hails from Mexico, introduced the 300 audience members at the Centre des loisirs to the Borough's cultural program.

"Access to culture is a priority in Saint-Laurent. This year once again, our Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social is offering citizens an original and diverse program including several free components," explained the Deputy Mayor of Saint-Laurent and Borough Councillor for Norman-McLaren district, **Michèle D. Biron**, as she greeted the audience.



During the launch of the Cultural Season, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Maurice Cohen**, and the Deputy Mayor and Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, gave a warm welcome to the writer-composer-performer **Mamselle**.

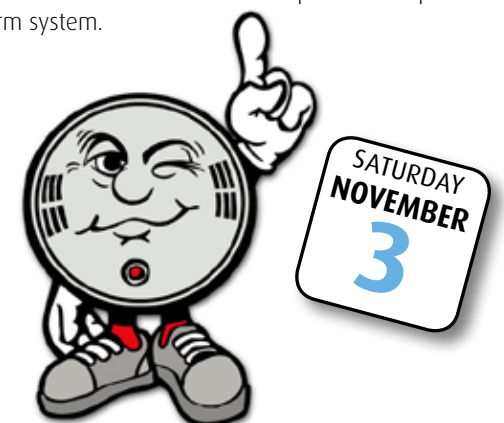
It's time to check the battery!

The Borough of Saint-Laurent is asking its citizens to check the batteries in their smoke detectors at home when they turn the clocks back on the night of Saturday, November 3 to Sunday, November 4. All clocks must be turned back one hour.

Shared responsibilities

It is important to remember that a fully functional smoke detector is the most effective and economical way to alert a home's occupants to the presence of smoke. Furthermore, **property owners** are required to install one smoke detector per floor and to replace the device every 10 years. The maintenance of the detectors, including battery replacement, is the responsibility of the **home's occupants**.

Apartment building owners must keep an **annual inspection log** for smoke detectors similar to the one kept for the inspection of the fire alarm system.



Skating and hockey at the arena



Until March 31, 2013, the citizens of Saint-Laurent can participate in free skating and hockey at the **Arena Raymond-Bourque** located at 2345, boulevard Thimens. The regular schedule is indicated below. Some of the time slots will be extended during the holidays. Information: 514-956-2580.

Activities	Days	Times	Skating rinks	Details
FREE SKATING	Wednesday	3 to 4 p.m.	A	Age 55 or over
		7 to 8 p.m.	B	Everyone
		8 to 9 p.m.	B	Aged 18 or over
	Saturday	7 to 9 p.m.	B	Everyone
	Sunday	1:30 to 2:30 p.m.	A	Beginners (with monitor)
		2 to 3:30 p.m.	B	Everyone
FREE HOCKEY	Monday to Friday	11 a.m. to 1 p.m.	A	Everyone Maximum: 25 players

Fees

FREE SKATING	Child: \$2 with carte-loisirs or \$3 without carte-loisirs Adult: \$3 with carte-loisirs or \$4 without carte-loisirs Free on Wednesday evening with carte-loisirs
FREE HOCKEY	Everyone: \$5 with carte-loisirs or \$6 without carte-loisirs

CONT'D FROM PAGE 1
 SAINT-LAURENT CAR-FREE DAY

With this event, pedestrians and cyclists were able to benefit from numerous activities organized by the Vanier and Saint-Laurent cegeps, Destination Décarie, the Montréal and Laval transit corporations, the Écoquartier de Saint-Laurent, Bixi, Vélo-Québec, the Service de police de la Ville de Montréal, the Service de sécurité incendie de Montréal, the Direction des transports de Montréal and Cycles St-Laurent.

Visitors were treated to information about public transit and were given the opportunity to ride the

new diesel STM bus that is equipped with a bicycle rack, to appreciate the safety benefits of the heavy vehicles in the Saint-Laurent fleet that have been equipped with lateral protective panels, to meet with Boulevard Décarie merchants, and listen to the cégep Vanier Jazz Band.

Ville de Montréal and the Borough also seized the opportunity during this event to underscore the completion of infrastructure work on Avenue Sainte-Croix between Boulevard de la Côte-Vertu and Rue Cartier, and to officially open the new bicycle path.

Registration with *LOISIRS en ligne*

Winter 2013 session

- Cultural activities**
- Starting Monday, December 3, at 8:30 a.m.
- Aquatic activities**
- Starting Saturday, December 8, at 9 a.m.

A VALID CARTE-LOISIRS IS MANDATORY FOR ALL (CHILDREN INCLUDED).

ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne

INFORMATION:
514 855-6110, ext. 0

"Focus on Saint-Laurent" Contest

By answering the question included in the coupon, you'll have a chance to win a **shoulder bag containing an assortment of items** bearing the Saint-Laurent logo.

Mail your entry form or drop it off in person at the following address:

"Focus on Saint-Laurent" Contest
 Saint-Laurent Borough Hall
 777, boulevard Marcel-Laurin
 Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Entry coupons for the "Focus on Saint-Laurent" Contest must be received no later than **Thursday, November 22, 2012**. Prizes cannot be redeemed for cash. Each entry represents one chance to win in the draw that will take place on Friday, November 23, 2012.

The Borough will contact the winner, and the winner's name will be announced in the next Bulletin de Saint-Laurent.

Saint-Laurent Borough employees are not eligible to enter the contest.

Congratulations to Henriette Vervant, winner of the August contest. The answer to the question was "Lethbridge".

Thanks to all participants.



Entry form "Focus on Saint-Laurent" Contest

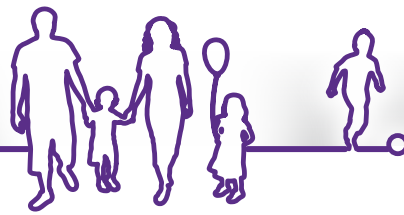
Name _____

Address _____

Postal code _____ Telephone _____

Write your email to receive the Cyberbulletin : _____

QUESTION: What event took place on September 20 on Avenue Sainte-Croix?



Maisons fleuries annonce ses lauréats 2012

Winners of the Maisons fleuries contest



Lauréats dans la catégorie Aménagements résidentiels

Winners in the Residential Category

Madame Judith Ellen Ingerman
Monsieur Jean-Claude Lettre et madame Marthe Charland
Madame Thuy Vo
Monsieur Raymond Giguère (absent)
Monsieur Arcangelo Evangelista et madame Angela Evangelista
Monsieur Mark Ackerman et madame Sheryl Goldstein
Monsieur Martin Meszaros et madame Patricia Pessina

Les gestionnaires du Saphir II
Monsieur Francesco Del Pinto
Les gestionnaires de la Place Fortier
Madame Ada Trak
Monsieur Mike Kourakos et madame Pabaskevi Halassori-Kourakos
Monsieur Nicolae Stanciu et madame Magdalena Vitescu
Le syndicat des copropriétaires de la Villa Princesse I



Lauréats dans la catégorie Jardins communautaires

Winners in the Community Gardens Category

Jardin Alexis-Nihon :	Monsieur Enrico Guerriero (absent)
Jardin Noël-Nord :	Madame Teresa Yacovella (absente)
Jardin Hartenstein :	Madame Maria Aglaé
Jardin Saint-Laurent :	Madame Aida Bayouk
Jardin Cardinal :	Madame Saroginibevi Balasingam
Super jardin :	Monsieur Kanu Patel



Lauréat du prix du commerce Raymond-Jasmin
Winner of the Prix du commerce Raymond-Jasmin

Le Bouquet Saint-Laurent
1020, rue Saint-Germain
 Monsieur Joseph Botelho et madame Nathalie Botelho



Lauréat dans la catégorie Entreprise
Winner in the Industry Category

Liberty Sites Ltd
8301, route Transcanadienne
 Monsieur Howard Schenk et mesdames Sandra Levy et Helga Steiner



Lauréat dans la catégorie Institution
Winner in the Institution Category

Temple bouddhique
10565, rue Poirier
 Messieurs Somchit Kannougyai, Wanchai Mansi, Nym Vichit et Vanchay Jayphait



Lauréats du Prix d'excellence
Micheline-Arsenault
Winners of the Prix d'excellence
Micheline-Arsenault

Messieurs Daniel Calbeaza et Didier Mongrolle (absents)

Maisons fleuries 2011